

WELSH ASSEMBLY GOVERNMENT SINGLE EQUALITY SCHEME AND ACTION PLAN 2009-2012:

Arabic Version:

نظام المساواة الواحد وخطط العمل لحكومة التجمع بويلز لعام 2009- 2012 1. الملخص التنفيذي:

هذا هو أول نظام مساواة واحد و خطط العمل لحكومة التجمع بويلز. أن تطوير نظامنا الواحد للمساواة هو الطريقة الأساسية التي تساعدنا في تحقيق التزامنا برؤية "ويلز الموحدة" في اقتصاد نشيط، صحة أفضل، أسلوب معيشة عالية المستوى، و مجتمعات دائمة في ظل التعددية و ويلز ذات اللغتين.

إنها سوف تساعدنا على تحقيق التزامنا نحو مجتمع عادل أكثر إنصافاً. وقد تم تطوير هذه الوثيقة باتباع ثلاثة مراحل من أسلوب الأرتباط و الإستشارة الذي أتبعناه وهو يتكون من : مرحلة ما قبل الإستشارة في شؤون المساواة الأساسية {نوفمبر 2007 - مارس 2008} ، مرحلة الإستشارة في جدول العمل و الأولويات لنظام المساواة الواحد في الفترة : {مارس - يونية 2008} ، و مرحلة الإستشارة في مسودة النظام و خطط العمل المصاحبة له {أكتوبر 2008 - يناير 2009}.

وجهاً النظر والتعليقات التي جمعناها أثناء تلك المرحلة ساعدتنا في تقرير التطوير اللازم لنظام المساواة الواحد وخطط العمل المصاحبة له على مستوى القطاعات المختلفة. أن خطط العمل تحدد لنا الأعمال الأساسية التي ترغب قطاعاتنا في تقديمها خلال السنوات الثلاثة التالية حتى تثبت التزامها بترويج المساواة.

وإن بعض الأنشطة الظاهرة في خطط العمل هذه هي إلتزامات معروفة من أنظمة وبرامج عمل مسبقة. وانشطة أخرى تم تطويرها كنتيجة للإستشارة في أمور المساواة والردود عليها. و للتأكد من أن لدينا الفرصة لمراجعة خطط عملنا و للأخذ في الاعتبار المتطلبات القانونية للتغبي، فأنا قد دمجتنا في مرحلة التطبيق لهذا النظام برنامجاً للمراجعة و النظر كل ستة أشهر.

أن حكومة التجمع بويلز ملتزمة بالتأكد أن الأفراد يستطيعون استخدام الخدمات بطرق منطقية و عملية للمواطنين و توافق احتياجاتهم. أننا ملتزمون بالعمل خلال حدود القطاعات و الهيئات و سيكون تركيزنا على تحقيق خدمات أفضل و نتائج أفضل لكل المواطنين.

و هذا النظام سيساعدنا في عرض كيفية تحقيق واجباتنا في ظل قانون المساواة الحالي. وهو يستعرض كيفية ترويجنا لتكافؤ الفرص للجميع، وكيفية تقديرنا للتعددية في المجتمع. بل أننا نرغب في تحقيق أكثر من مسؤولياتنا القانونية لترويج تكافؤ الفرص و أبعاد كل تفرقة غير قانونية مبنية على الأعاقه، أو الجنس أو العنصر. و أننا سوف نطبق نفس المبادئ العريضة على المواضيع الجديدة في المساواة : العمر ، الديانة ، و الأيمان أو عدم الأيمان ، الميول الجنسية و التحول الجنسي.

و الأحتياجات لمتحدثي اللغة الويلش أيضاً ذات أهمية لحكومة التجمع بويلز و قد تم معالجة هذا الموضوع من خلال نظام اللغة الويلش.

و بأصدار نظام المساواة الواحد ، فإن حكومة التجمع بويلز تعترف بأنه أثناء وجود عنصر مشتركة لكل مسؤولية للمساواة يوجد أيضاً عناصر محددة و مختلفة تخص فقط كل من

الواجبات الثلاثة . و هذا يجعل كل واجب فريدا" فى نوعه و ذا خصوصية مرتبطة بنوع المساواة الخاص به .
و سنبنى على منجزاتنا فى عملنا بخصوص العنصر ، الأعاقة و الجنس .
و أننا سنحتاج أن نعمل بكفاءة مع كل الشركاء من أجل تحقيق التقدم فى تطبيق هذه الأجندة المتطورة .

أن لبنات البناء لعملنا فى المساواة ، و التعددية ، و العدالة الاجتماعية ، و حقوق الإنسان هي :

" قاعدة ذات دليل قوى على التعددية فى سكان ويلز على عدم المساواة الذى عانتها الجماعات المختلفة و الأفراد .

" غرس المساواة و التعددية فى تطوير سياستنا و منهجنا من خلال أستعمال سياسة شاملة {تقييم لتأثير المساواة} .

" العمل مع شركائنا و مؤيدينا لتطوير عملنا .

" التأكد من أن مواطنى ويلز لهم رأى فى تطوير السياسة و تطبيقها .

" أعتبار و ترويج الأنمطة المشتركة و فرص العمل المتصلة .

" المتابعة المنتظمة و التقييم لعملنا للتأكد من أنه يوفى احتياجات المواطنين الذين نخدمهم .

2. أولوياتنا:

الردود على الأستشارة قد ساعدتنا فى تحديد أولوياتنا و فى تشكيل التطوير لخطط العمل للأقسام التى ستحدث بدورها تأثيرا" عمليا" . و أن النظرة الكلية على دور كل قسم و أولوياته كما عرفناها فى خطط العمل النهائية هي كما يأتى . و هنالك تفاصيل أكثر توجد فى خطة العمل التى هي جزء من هذا النظام . و هي قد تتغير أثناء عمر تطبيق هذا النظام .

2.1 قطاع شؤون الدستور، المساواة والاتصالات:-

أن قطاع شؤون الدستور ، و المساواة و الاتصالات يعمل على مساندة الوزراء الويلش بمعاونتهم فى تقديم و توصيل سياستهم و برامجهم ، و على أعلام الموظفين بالتطورات المناسبة داخل حكومة التجمع بويلز . و القطاع يساعد أيضا" حكومة التجمع بويلز على التأكد من أن التزاماتها بالمساواة و التعددية مفهومة و منفذة تماما" . كما أن القطاع يروج الألتزام الحكومى بأن تكافؤ الفرص للجميع سيدعم و يقوى سياسات و برامج حكومة التجمع .

2.1.1 أولويات خطط العمل:

● التأكد من أن السياسات تاخذ فى الاعتبار التعددية فى سكان ويلز، بهدف التأكد من توفير كل متطلبات الأتصال .

- أستلام طلبات التقديم والترشيحات للتعينات الشرفية الفخرية و التعيينات العامة التي تعكس بطريقة واسعة التعددية في الحياة بويلز .

2.2 * قطاع الاطفال، التعليم ، التعلم مدى الحياة والمهارات

أن قطاع الأطفال ، التعليم، و التعلم، مدى الحياة و المهارات يهدف الى دفع عجلة التطوير في خدمات الأطفال و الشباب . وهو يهدف الى توفير التعليم و التدريب لمساندة الأفراد في ويلز لتحقيق ذاتهم أكاديميا" ، و اجتماعيا" و اقتصاديا" . أن القطاع يأمل في تحقيق نتائج أفضل للأطفال ، للمتعلمين ، للمجتمعات ، لأصحاب الأعمال و المستخدمين.

2.2.1 أولويات خطة العمل :

- لتعزيز رفاهية الأطفال والشباب بتقديم : مساندهم للوصول لأقصى طموحهم , وذلك بالتأكد من استفادتهم جميعا" من التعليم الرسمي , والتعلم التطوعي والتعلم غير الرسمي، وحماية حقوقهم و مستحقاتهم الأطفال والشباب .

● لتطوير حصيلة ورفاهية المتعلم: المنهج المبني على المهارات والمرتبطة بترتيبات التقييم، إعادة تشكيل مؤهلات كل الأعمار وتطويرات كل إطارات العمل للتقييم مع التركيز على كفاءة المدرسة والتطور المهني لكل الممارسين للمهنة .

● قيادة المساهمة المقدمة من نظام التعليم والتدريب للاعمار ١٦+ سنة من أجل تمكين كل المتعلمين، بما فيهم الجماعات الغير ممثلة والغير متميزة. تحقيق " ويلز ذات التعليم والمهارات العالية" مع الفرص العالية من التوظيف. تحديد وترتيب اولويات احتياجات المعرفة والمهارات لدى المستوظفين ، والمتعلمين ، و المجتمعات و حكومة التجمع في " ويلز " . تمكين ادارة معاهد التعليم والتمرين لكي تكون مرنة وذات كفاءة عالية و متجاوبة مع الاحتياجات المحلية والوطنية .

● ترويج الاحتواء وتقليل الضرر ومحاربة الفقر في الفرص التعليمية عن طريق تطوير البرامج والسياسات والمنتجات للتنبؤ الى احتياجات المتعلمين من كل الاعمار، متضمنا هؤلاء ذوي الاحتياجات التعليمية الاضافية و مواد الاحتواء. تقديم المساندة المادية للطلبة ومتعلمين اخرين من خلال شراكة لكل المهتمين الرئيسيين

أن القطاع يعمل بجوار المفتش العام الملكي للتعليم و التدريب بويلز { أستين } لترويج الأمتياز لكل المتعلمين بويلز. و للوصول لهذه النتيجة فإن { أستين } توفر التفتيش المستقل ذا الجودة العالية و توفر خدمات الأرشادات المتعلقة بالظروف الخاصة و احتياجات "ويلز".

أن قسم التفتيش ملتزم بالتأكد من أن عملياته الداخلية عادلة و توفر تكافؤ الفرص بغض النظر عن الجنس، العنصر ، الأصل العرقي ، الجنسية ، اللغة ، القدرات ، العمر ، الدين ، أو الميول الجنسية .

و من خلال هيكل العمل للتفتيش العام ، فإن { أستين } تتأكد من تقييم المدى الذى يحققه العاملون على توفير التعليم و التدريب فى ويلز من أجل تريج التعددية ، أتباع كل القوانين الخاصة بالمساواة و تضمنها فى هيكل العمل و كل المستويات المتوقعة لتوفير الفرص للمتعلمين بغض النظر الى الجنس ، العنصر ، الأصل العرقى ، العمر ، الدين ، و الميول الجنسية .

2.3 قطاع الأقتصاد و المواصلات :

أن الرؤية لقطاع الأقتصاد و المواصلات فى ويلز تهدف الى وجود أقتصادى حى بويلز ، الذى يوفر نمواً دائماً و قوياً عن طريق توفير الفرص للجميع . أن مساحة العمل بالقطاع تتضمن ترويج الصناعة و الأستثمار، سياسة للمواصلات ، و مكتب الدعم المالى الأوروبى فى ويلز .

2.3.1 أولويات خطة العمل :

- تقديم خدمة حقيقية متوفرة لمساندة اصحاب العمل لكل انحاء ويلز، خدمة تأخذ فى الاعتبار احتياجات الأفراد الناتجة من كل عناصر المساواة .
- توفير نظام مواصلات جيد وكفاء يستخدم للمساعدة فى ازالة كل العوائق المسببة لعدم المساواة .
- تحسين كل اعتبارات التكامل فى المجالات الاجتماعية، الاقتصادية والبيئية من اجل اعادة التجديد والتطوير .

2.4* قطاع البيئة، البقاء والدوام، والاسكان:-

أن قطاع البيئة ، البقاء و الدوام ، و الأسكان ملتزم بتوفير بيئة دائمة لأهالى ويلز ولأجيال المستقبل . القطاع يشجع التطوير الدائم الباقي من خلال سياسة البيئة ، نظام التخطيط ، و الإدارة الدائمة لمساحات الأراضى . و القطاع يتخذ الخطوات اللازمة لتقليل مساهمة ويلز فى التغييرات المناخية و العمل على حصر تأثيرها ، مثل الحماية ضد الفيضانات .

2.4.1 أولويات خطة العمل:

- الحصول على منزل لائق: بالتأكد ان كل الأسر فى كل المجتمعات يمكنهم الحصول على منزل لائق بدون النظر الى دخولهم .
 - التأكد من التخطيط الجغرافى لاستخدام الاراضى لكى تعكس الاحتياجات المطلوبة .
 - تحسين البيئة الطبيعية .
 - الوصول الى و زيارة البيئة الطبيعية .
- أن قطاع البيئة يعمل بمحاذاة إدارة "ويلز" للأرياف و سيواصلون معكم فى خططهم للعمل .

أن إدارة الأرياف بويلز توفر المشورة لحكومة التجمع بويلز فى أمور الحياة البرية و مساحات الأراضى . و الإدارة تتبع هيكل عمل سياسى و لديها مبادئها و أهدافها الأساسية التى يحددها لها سنويا" وزير البيئة ، الدوام و الأسكان .

*** قطاع الصحة والخدمات الاجتماعية:-**

قطاع الصحة العامة و المهنيين فى الصحة العامة :-

*** وخدمات النصح و المساعدة لمحكمة الطفل و الأسرة :**

أن قطاع الصحة و الخدمات الاجتماعية، و قطاع الصحة العامة و المهنيين فى الصحة العامة ، و خدمات النصح و المساعدة لمحكمة الطفل و الأسرة كلها تقوم بدور المساعدة و التأييد لتوفير نظام أدارى للصحة من الدرجة الأولى و لترويج الصحة و الحياة الجيدة فى ويلز . أنهم جميعا" مسؤولون عن الدعم المالى ، أعداد سياسة الرعاية الصحية و سياسة صحة الأهالى ، مراجعتها و اختبارها ، مكافحة عدم المساواة و تنظيم تغطية الخدمات الاجتماعية ، رعاية الأطفال و الكبار و تقديم المساعدة و النصيحة ، المنح المالية و الرعاية التطوعية للمجتمع.

2.5.1 أولويات خطة العمل:

- التمكين و التأثير فى التحسينات فى المساواة عند استخدام خدمات الصحة و الرعاية الاجتماعية فى ويلز وذلك بالتأكد من تطبيق المساواة، و التعددية ، و حقوق الانسان فى التيارات الرئيسية من التخطيط الاستراتيجي و التطوير فى القوى العاملة.
- تحسين الصحة و الحياة الطبية لكل الافراد فى ويلز .
- تحسين النتائج و العواقب خلال الاعوام الثلاثة القادمة للأطفال و اسرهم ذوى الدعاوي القضائية .

أن إدارة الرعاية لويلز تعمل سويًا" مع خدمات المساعدة و النصيحة لمحكمة الأطفال و الكبار . و هى تروج تحقيق أعلى المستويات لموظفى الخدمة الاجتماعية من أجل تحسين ضوابط الأمان لمستخدمى الخدمات الاجتماعية . أن هدفها هو التأكد من أن 150 ألف طفلًا" و بالغًا" الذين يتلقون خدمات الرعاية الاجتماعية فى أى وقت فى ويلز يمكنهم الاعتماد على القوة العاملة التى تلقت تدريبًا" كاملاً و التى لديها الشهادات المناسبة و التى تنظم و تباشر بدقة .

أن إدارة ويلز للتفتيش الصحى مسؤولة و متعهدة بأخذ كل المراجعة و التحقيقات الخاصة بخدمات رعاية الصحة الوطنية المدعمة بخدمات المواطنين للصحة فى ويلز NHS

أنها توفر ضمانات مستقلة عن و من أجل مساندة التحسينات المستمرة فى النوعية ولأمان الرعاية المدعمة للخدمات الصحية الوطنية بويلز NHS

2.6 قطاع التراث:

أن قطاع التراث يهدف الى تطوير الخدمات التى تمنح كل فرد الفرصة للتمتع و الاستفادة من الثقافات المتعددة الغنية و الخبرات التاريخية التى توفر فى ويلز القطاع أيضا" يروج السياحة

2.6.1 أولويات خطة العمل:

* تشجيع كل المجموعات على المشاركة فى تشكيل طبيعة الحضارة المعاصرة بويلز.
* توفير الفرص الأكبر لكل الجماعات و الجاليات فى المجتمع للوصول الى الأنشطة الثقافية و الحضارية و لترويج و حماية الحضارة التى تحتفل بالتعددية بويلز و تحتفل بكل عاداتها و تقاليدھا.

2.7 قطاع الموارد البشرية:

أن قطاع الموارد البشرية يوفر العديد من الخدمات لموظفينا مثل تقديم التدريب و التطوير، الاختيار للموظفين داخليا" وخارجيا" ، إدارة الأداء الوظيفي، الصحة و السلامة ، صحة الموظفين ، و الرواتب و المعاشات.

2.7.1 أولويات خطة العمل:

* تغيير سلوكنا لخلق ثقافة تحتوى الجميع ، مع ثقنا بالتعددية .
* التأكد من أن هنالك التزام و مسؤولية شفافة و واضحة لتوفير التعددية .
تطوير الأنظمة لمساعدة كل فرد على تحقيق قصاري طموحاته
* الحصول على القوة العاملة التى تتحرك نحو تمثيل و عكس فئات أهالى و سكان ويلز.

2.8 * قطاع الخدمات العامة والاداء:-

أن قطاع الخدمات العامة و الأداء يساند الأجندة العامة الكبرى لحكومة التجمع بويلز من أجل التغيير، التكامل ، و تطوير الأداء على كل مستويات الخدمات العامة بويلز.
أن الهدف هو وضع المواطنين فى قلب التصميم لأى خدمة. و أن توقعاتهم لنوعية الخدمة و إمكانية الوصول إليها و النتائج هى عالية و لازالت تعلقو بسرعة .
أن الخدمات الأفضل و الأكثر فى الأداء يجب أن تعبر الحواجز و الحدود التقليدية لدى كل مصلحة خدمات حتى تكون مؤثرة ،وليس أقل فى أى نوعية أو فى العدالة الاجتماعية.

أن دور هذا القطاع هو تمكين كل موفري الخدمات من مواكبة هذه التحديات.

2.8.1 أولويات خطة العمل:

● تطوير توصيل الخدمة العامة ذات النمطية المتمركزة على المواطن الذي يكمن بداخلها • و التي تأخذ في الاعتبار احتياجات كل مواطني ويلز.
أن القطاع يعمل موازيا "لإدارة التفتيش على الرعاية و الخدمات الاجتماعية بويلز و هذا متوافق مع خطتهم للعمل. أن إدارة التفتيش على الرعاية و الخدمات الاجتماعية بويلز هي قسم مميز إداريا" في قطاع الخدمات العامة و الأداء. أن دوره هو التفتيش و المراجعة للخدمات الاجتماعية لدى السلطات المحلية كما أنه ينظم و يختبر مراكز الرعاية و هيئاتها و هو يطبق القوانين التي فرضتها "أقل المستويات الأهلية" التي وضعتها حكومة التجمع بويلز. •

2.9 * قطاع شؤون المناطق النائية :-

أن قطاع شؤون المناطق النائية ملتزم بمساعدة المزارعين ليصبحوا دائمين و باقين اقتصاديا" ، و اجتماعيا" و بيئيا". أنه يساعد على ترويج صحة الحيوانات و رفايتها. أن القطاع يقدم خطة ويلز لتطوير المناطق النائية ، و التي بدورها توفر المساعدة للزراعة ، الغابات، و المأكولات الزراعية و تطوير مجتمع المناطق النائية . كما أن القطاع يعطي النصيحة في مسائل أشمل تخص المناطق النائية وهو يأخذ التعهدات و الأثباتات في السياسات داخل الحكومة.

2.9.1 أولويات خطة العمل:

* أذخار و أدماج سياسة الأحتوائية من أجل توفير خدمة باقية دائمة عالية المستوى توافق الأحتياجات المتعددة لكل فرد في مناطق ويلز النائية.

2.10 * العدالة الاجتماعية والحكومات المحلية:-

أن قطاع العدالة الاجتماعية و الحكومات المحلية مسؤول عن تطوير و تقديم الخدمات العامة الممتازة في ويلز ، مع التركيز الخاص على حماية و مساندة الأفراد المستضعفين ، و مكافحة العزلة الاجتماعية و تقليل عدم المساواة . كما أنها تقدم التأييد و الدعم المالي للحكومات المحلية من أجل تحقيق هذه الأهداف.

2.10.1 أولويات خطة العمل:

- ترويج العدالة الاجتماعية و ذلك بتقليل مؤثرات الفقر على الاطفال في ويلز •
- مساندة هؤلاء المهمشين في المجتمع و ذلك بتحسين إحتوائهم في المجتمع ماديا و التأكد من أن كل فرد يستطيع التحرر من الفقر.

●

* ترويج فكرة المجتمع الاكثر تضامنا، المجتمع الذى يشجع التجديد فى المجتمع و القيم المشتركة والفرص المتكافئة في كل مناطق المجتمع بويلز .
تحسين الوصول والاستخدام للخدمات الاساسية للجماعات المضطهدة و ضحايا العنف المنزلى

3 نسخ النظام بصور أخرى:

أن هذا الملخص التنفيذى للنظام متوفر أيضا" بصور أخرى بديلة و بلغات أخرى منها :
"بريل" ، سمعية ، لغة الأشارات البريطانية و القراءة السهلة. اذا كنت ترغب فى المزيد من المعلومات عن أى نسخة بديلة فمن فضلك أعلمنا بذلك .
كما أننا نرحب بأى انطباعات أو ردود على "نظام المساواة الواحد" لدينا . يمكنك فعل ذلك ، أو طلب أى نسخ بديلة ، أو طلب النسخة الكاملة من "نظامنا و خطط العمل" و ذلك بأستخدام التفاصيل التالية:

Equality and Human Rights
Division
Welsh Assembly Government
Room: 3.13
Cathay Park
Cardiff
CF10 3NQ
ehrd@wales.gsi.gov.uk
Fax: 0292080 1067
Tel: 0292082 3772

قسم المساواة حقوق الإنسان

حكومة التجمع بويلز

الغرفة رقم ١٣٠٣

كاتياس بارك –

كارديف

CF 10 3NQ

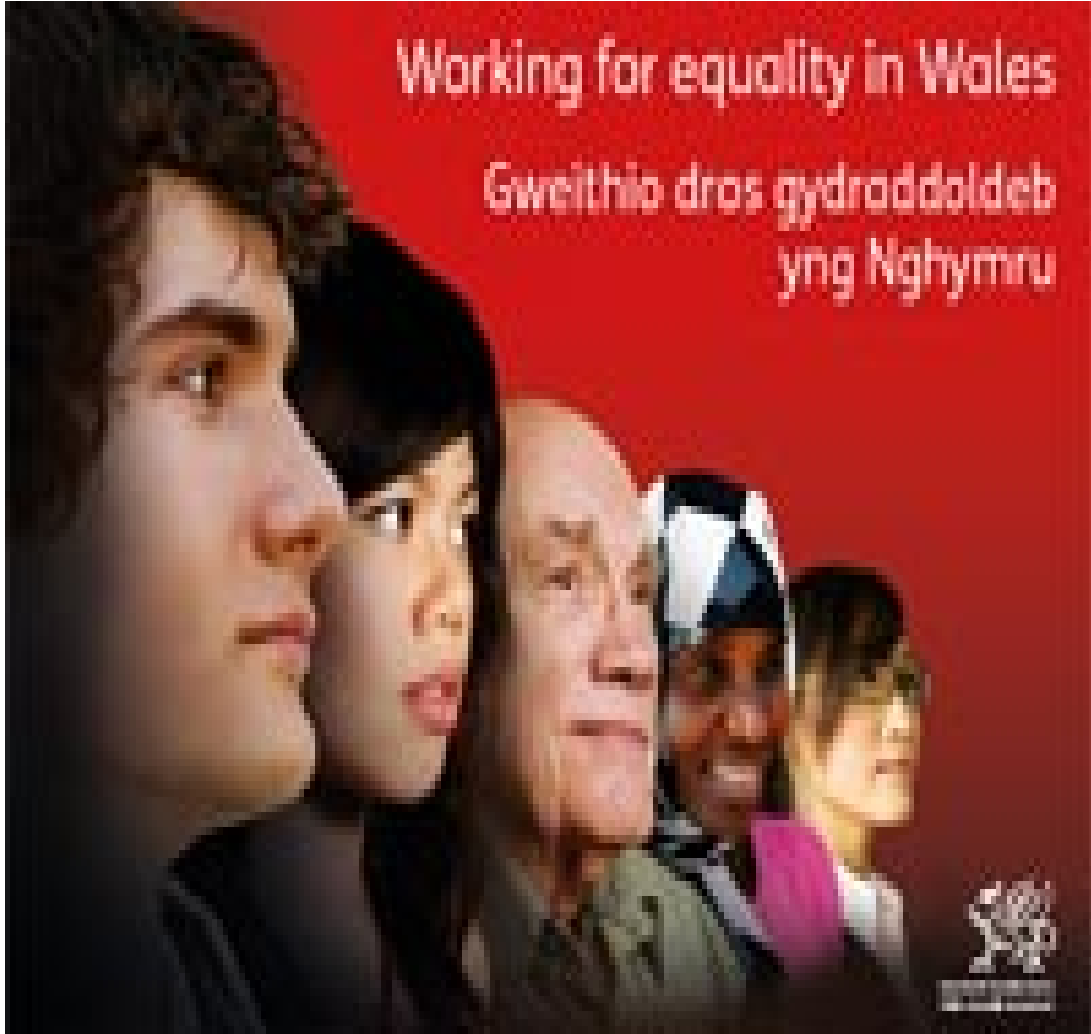
على البريد الألكترونى:

رقم الفاكس: ٠٢٩٢٠٨٠١٠٦٧-

رقم الهاتف: ٠٢٩٢٠٨٢٣٥٧٥-

<http://wales.gov.uk/topics/equality/?lang=en>

حكومة التجمع بويلز



وثيقة نظام المساواة الواحد
الملخص التنفيذي

2009-2012